

Xedapen Orokorrak

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

Zk-3968

EBAZPENA, 2002ko ekainaren 5ekoa, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitateko Euskarako errektoreordearena, gobernu batzarrak 200ko maiatzaren 23an hartutako erabakia argitaratzeko dena. Izan ere, erabaki horren bidez onartu zen Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiria eskuratzeko arautegia.

Gobernu Batzarraren 1988.eko maiatzaren 26ko erabakiak lehen aldiz arautu zituen UPV / EHUko plaza elebidunetan lehiatu ahal izateko gainditu behar ziren euskaraz irakasteko gaitasun probak. Handik bost urtera, 1993.eko ekainaren 25ean, Gobernu Batzarrak plaza elebidunetako lehiaketak arautu zituen, euskaraz irakasteko gaitasuna frogatzeko prozedura eranskin moduan gaineratuz. Bestalde, Gobernu Batzarraren 1993.eko urtarrilaren 26ko erabaki batek Euskara Errektoreordearen eskuetan utzi zuen euskara proben epaimahaikideak izendatzeko ahalmena, geroago Errektorearen 1996.eko azaroaren 5eko erabakiak berretsi zuena.

Erabaki hauetan sustatu zen zenbait urtez Unibertsitatean euskaraz irakasteko gaitasuna frogatzeko proben eraketa eta garapena. Denbora honetako esperientziak irakatsitakoa 1997.eko martxoaren 12an Gobernu Batzarrak onartu zuen prozeduran bildu zen, ordu-ra arteko zenbait praktika zein arau mantenduz eta beste zenbait berriztatuz nahiz ezeztatuz. Hau da gaur indarrean dagoen arautegia.

Unibertsitateko irakaskuntzan euskararen normal-kuntzaren arloa bereziki bizia eta aldakorra izanik, komenigarria dirudi berriro ere euskaraz irakasteko gaitasun agiria eskuratzeko prozeduretan aldaketak sartzea. Izan ere, bi arrazoi motek aholkatzen dute berriztapena. Aurrena Unibertsitatean hizkuntzaren normalkuntzak eman dituen aurrerapausoei dagokie. Izan ere euskaraz eskaintzen diren ikasketak nabarmenki zabaldu dira, bai zenbatusunean, irakasleak, ikasleak eta irakasgaiak ugalduta baitira urte hauetan, bai nolakotasunean, euskalduntzen dauden jakintza-arloen aniztasuna aberastu baino ez baita egin. Hurrena gaitasun agiria eskuratzeko probak antolatzeak Unibertsitateari eman dion esperientzian datza, honek agerian utzi baititu zuzendu beharreko arazoak eta disfunczioak.

Konpli da, batetik, herri-erakunde orok edozein lehiaketa publikotan eskaintzen dituen erreklamaziora-

Disposiciones Generales

UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO

Nº-3968

RESOLUCIÓN de 5 de junio de 2002, del Vicerrector de Euskera de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, por la que se ordena la publicación del Acuerdo de la Junta de Gobierno de fecha 23 de mayo de 2002, por el que se procede a la aprobación de la Normativa sobre la Obtención de la Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.

Por acuerdo de 26 de mayo de 1988, la Junta de Gobierno reguló por primera vez la pruebas de capacitación para la docencia en lengua vasca que debían superarse para concursar en las plazas de carácter bilingüe de la UPV / EHU. Cinco años después, con fecha de 25 de junio de 1993, la Junta de Gobierno reguló los concursos para la provisión de plazas bilingües, añadiendo en anexo el procedimiento para acreditar la capacitación para la docencia en lengua vasca. Por otro lado, el acuerdo de Junta de Gobierno de 26 de enero de 1993 delegó en el Vicerrector de Euskera la competencia de designación de los miembros de los tribunales de pruebas de lengua vasca, lo que confirmó más tarde la resolución del Rector de 5 de noviembre de 1996.

En estos acuerdos se sustentó durante varios años la organización y desarrollo de las pruebas de capacitación para la docencia en lengua vasca en la Universidad. Las enseñanzas de la experiencia de este tiempo se recogieron en el procedimiento aprobado por la Junta de Gobierno el 12 de marzo de 1997, que mantenía diversas prácticas y normas al tiempo que renovaba o suprimía otras. Esta es la normativa actualmente en vigor.

Siendo como es el ámbito de la normalización del euskara en la enseñanza universitaria particularmente vivo y cambiante, parece conveniente introducir de nuevo modificaciones en los procedimientos para la obtención de la acreditación de capacidad para la enseñanza en lengua vasca. La reforma viene aconsejada por dos tipos de motivo. El primero se refiere al avance que ha tenido lugar en la normalización lingüística, pues, en efecto, se han ampliado considerablemente los estudios que se ofrecen en lengua vasca, tanto cuantitativamente, con el aumento de profesores, alumnos y materias, como cualitativamente, dada la diversidad creciente de las disciplinas en proceso de euskaldunización. El segundo nace de la experiencia que ha conferido a la Universidad la organización de las pruebas de acreditación, lo que ha dejado al descubierto problemas y disfunciones que han de corregirse.

Conviene pues, en primer lugar, asegurar y especificar de antemano a quienes se presenten a estas prue-

ko eta helegiterako garantiak proba hauetara aurkezten direnei ere bermatzea eta alde zurretik argitzea.

Konpli da, bestetik, epaimahaiek erabili behar dituzten euskararen ezaguera neurtzeko irizpideen berdintasuna bermatzea eta probetara aurkezten direnei irizpide hauen berri alde zurretik ematea.

Konpli da, azkenik, irakaslegaiari Unibertsitate mailako irakaskuntzan euskaraz aritzeko gai dela frogaraztea, eta ez gehiago. Gogoeta honek jakintza-arloetan oinarrituriko antolaketa desagertaraztera darabara, eta hau ez da ondorio honetara iristeko arrazoi bakarra: jakintza-arloak diren edukiak balioestea, proba hauen helburuekin bat ez etortzeaz gain, plaza elebakarretan lehiatzeko eskatzen denarekin erkatuta kalte konparatibotzat har liteke. Bestalde eskatu beharreko gutxieneko hizkuntzaren ezaguera-mailen berdintasunerako oztopo nabarmenak sortzen ditu jakintza-arloko antolaketak. Gainera gorago aipatu den normalkuntzaren bilakaera kontuan hartu behar da. Bere garaian egokia zena bestelako egoera batean aldatzea komenigarria gerta daiteke, eta gertatzen da kasu honetan. Era berean, arrazoi eta hausnarketa hauen logikaren hariak –bai eta urte hauetako esperientziak ere– baliokidetza sistema baten ezartzea justifikatzen du.

Hori guztia kontuan hartuta, UPV / EHUko Gobernu Batzarrak, 2002ko maiatzaren 23an egindako ohiko bileran, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiria Eskuratzeko Arautegia onartu zuen.

Azkenik, ekainaren 29ko 19/1998 Legeak, Euskal Autonomia Erkidegoko Unibertsitatea Antolatzeak, 4.7. artikuluan dio Unibertsitateko gobernu organoek ematen dituzten aplikazio orokorreko xedapenak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu direla eta ez direla indarrean jarriko beren testu osoak argitaratu arte. Bestalde, Euskarako errektoreordeari dagokio aipatutako arauak argitaratzea, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitateko errektoreak 2000ko ekainaren 14an emandako erabakiaren 2.2. artikuluan zehaztutakoaren arabera (Unibertsitateko Errektoregoaren funtzionamendu-arloen zehaztapen eta egiturari buruzko Erabakia, bai eta eginkizunen eskuordetzari buruzkoa ere; 2000ko uztailaren 10eko EHAA, 131. zk.)

Horrela, bada, honakoa

bas las garantías de reclamación y recurso que ofrece toda institución pública en los concursos públicos.

Conviene también garantizar la igualdad en los criterios que han de emplear los tribunales para medir el conocimiento de la lengua vasca, así como informar con antelación de estos criterios a quienes se presenten a las pruebas.

Conviene en fin exigir a los candidatos a profesor un nivel de lengua vasca suficiente para desenvolverse en la enseñanza de rango universitario, y no más. Tal reflexión conduce a la supresión de la organización basada en áreas de conocimiento, y no es la única razón que apunta en este sentido. La valoración de contenidos propios de las áreas de conocimiento, además de no responder al objeto de estas pruebas, pudiera considerarse agravio comparativo en relación con los concursos para la provisión de plazas de carácter monolingüe. Por otro lado, la organización por áreas de conocimiento genera dificultades notables para la uniformidad en el nivel de conocimiento de la lengua vasca que se debe exigir. Además, no debe olvidarse la evolución del proceso de normalización apuntada más arriba. Lo que en su momento fue adecuado puede convenir cambiar en una situación distinta, como es el caso. Asimismo la lógica de estas razones y reflexiones, como también la experiencia de estos años, justifica la implantación de un sistema de convalidaciones.

A la vista de las anteriores consideraciones, la Junta de Gobierno de la UPV / EHU, reunida en sesión ordinaria celebrada el 23 de mayo de 2002, decidió aprobar la Normativa sobre la obtención de la acreditación de capacidad para la docencia en lengua vasca en la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.

Por último, el artículo 4.7 de la Ley 19/1998, de 29 de junio, de Ordenación Universitaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco, establece que las disposiciones de general aplicación que dicten los órganos de gobierno de la Universidad serán publicadas en el Boletín Oficial del País Vasco y no entrarán en vigor hasta la íntegra publicación de sus textos. Corresponde al Vicerrector de Euskera ordenar su publicación, en virtud de lo dispuesto en el apartado 2 del Artículo Segundo de la Resolución de 14 de junio de 2000, del Rector de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, sobre estructura y determinación de las áreas de funcionamiento del Rectorado de la Universidad y de delegación de competencias, publicada en el BOPV N.º 131, de 10 de julio de 2000.

Por todo ello,

EBATZI DUT:

Bakarra.— Agindua ematea Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzeko Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiria Eskuratzeko Arautegia, I. eranskinean jasotako moduan.

Euskarako errektoreordea,
JUAN JOSÉ LARREA CONDE.

I. ERANSKINA

Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiria eskuratzeko arautegia.

Lehena

1.— Unibertsitatean euskaraz aritu behar duen irakasleak horretarako hizkuntza maila eta gaitasuna duela ziurtatzera dator Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiria.

2.— Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiria bi eratara lor daiteke: proba gaindituz nahiz baliokidetzaren bidez. Arautegi honetan zehaztu dira bi prozedura horiek.

3.— Hizkuntza-eskakizun elebiduneko plazen lehiaketetan, beharrezkoa izango da Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiria izatea, hemen zehazten diren prozeduren arabera.

Bigarrena

1.— Gaitasun probak epaimahai baten aurrean egin go dira. Euskara Errektoreordeak izendatuko du epaimahaia eta bost kidek osatuko dute, modu honetan:

1.1.— Mahaiburua Euskararako Kabinete Teknikoaren zuzendaria izango da. Kabinete Teknikoaren zuzendariaren ezintasunagatik ordezeko bat izendatu behar bada, Euskara Errektoreordeak izendatuko du UPV / EHUko irakasleen artean, Kabinete Teknikoaren proposamena entzun ondoren.

1.2.— Idazkaria UPV / EHUko Euskal Filologia edo Hizkuntza eta Literaturaren Didaktika sailletako irakaslea izango da.

1.3.— Beste hiru mahaikideak Errektoreordeak izendatuko ditu, bai UPV / EHUko irakasleen artean, bai Hezkuntza eta Unibertsitate Sailak, Errektoreordeak eskatuta, proposatutako teknikarien artean. UPV / EHUko irakasleek Unibertsitateko euskarazko irakaskuntzan gutxienez bost urteko esperientzia izan behar dute izendatuak izateko.

RESUELVO:

Único.— Ordenar la publicación en el Boletín Oficial del País Vasco de la Normativa sobre la obtención de la acreditación de capacidad para la docencia en lengua vasca en la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, según lo dispuesto en el Anexo I.

El Vicerrector de Euskera,
JUAN JOSÉ LARREA CONDE.

ANEXO I

Normativa sobre la obtención de la Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco.

Primero

1.— La Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco certifica que el profesor que debe desempeñar en lengua vasca su trabajo en la Universidad posee el dominio del euskara que tal actividad exige.

2.— La Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco podrá obtenerse de las dos formas especificadas en la presente normativa, es decir, superando la prueba efectuada a tal efecto o mediante convalidación.

3.— En los concursos para la cobertura de plazas con perfil lingüístico bilingüe, será requisito la Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco, de acuerdo con los procedimientos que aquí se establecen.

Segundo

1.— Las pruebas de acreditación del dominio de la lengua vasca se realizarán ante un tribunal compuesto por los siguientes cinco miembros, designados por el Vicerrector de Euskara:

1.1.— El presidente del tribunal será el Director del Gabinete Técnico para el Euskara. Si por imposibilidad del Director del Gabinete Técnico para el Euskara es preciso nombrar un sustituto, el Vicerrector de Euskara, una vez oída la propuesta del Gabinete Técnico para el Euskara, nombrará un sustituto elegido de entre los profesores de la UPV / EHU.

1.2.— El secretario será un profesor del Departamento de Filología Vasca o del Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la UPV / EHU.

1.3.— Los tres vocales serán nombrados por el Vicerrector, y podrán ser tanto personal docente de la UPV / EHU como técnicos propuestos a petición del Vicerrector por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación. El personal docente designado tendrá que tener una experiencia mínima de cinco años en la docencia en euskara.

1.4.– Hauez gain Euskara Errektoreordeak ordeko bi izendatuko ditu euskarazko irakaskuntzan gutxienez bost urteko esperientzia duten UPV / EHUko irakasleent artean. Bietako batek Euskal Filologia edo Hizkuntza eta Literaturaren Didaktika sailletako irakaslea izan beharko du.

1.5.– Izendapenak banakakoak izango dira eta bi urtean behin berretsi beharko dira edo ezeztatu.

1.6.– Azterketarien kopurua dela eta, epaimahai gehiago behar direla aurriztuz bada, era berean osaturiko epaimahaiak izendatuko dira. Zuzendaria izendatzeko 1.1. puntuaren zehaztutakoari jarraituko zaio.

Hirugarrena

1.– Euskaraz Irakasteko Gaitasun probek bi atal izango dituzte, idatzia lehena eta ahozkoa hurrena. Biak gaitzitu behar dira, eta beraz idatzia ez gaitzitzeak ahozkoa egiteko aukera ezeztatzen du.

2.– Idatzizkoak bi atal ditu. Lehenengoan, euskara idatziaren ezagutza egokia frogatu behar da, ariketen bidez. Bigarren, azterketariak 250-300 hitzeko testu bat idatzi behar du, unibertsitate mailako testu bat euskaraz garbi ulergarrian idatzeko gai dela frogatzeko. Bigarren atal honetan, aipaturiko gaitasuna erakusteko, hurrengo puntuaren zehaztutakoak diren jakintza-arlo bakoitzeko testu zati bat, arazo bat edo gai bat proposatuko zaio azterketariari.

3.– Honako hauek dira aurreko puntuaren xedaturikoak betetzeko kontuan hartzen diren jakintza-arloak: Arkitektura, Arte, Ekonomia, Filologia, Filosofia, Geografia, Historia, Gizarte-Zientziak, Heziketa Fisikoa, Informatika, Informazioa, Osasuna, Pedagogia, Psikologia, Teknologia, Biologia, Fisika, Geologia, Kimika, Matematika, Zuzenbidea.

4.– Ahozko proban azterketariak unibertsitate mailako gai bat euskaraz adierazteko hizkuntza gaitasun nahikoa duela erakutsi behar du. Aurreko puntuaren zehaztutako proposamena abiapuntutzat hartuta, azterketariak gai bat garatu beharko du epaimahaiaren aurrean, gehienez ordu laurden batez. Mahaikideek galderak egin ahalko dizkiote azterketariari.

Laugarrena

1.– Probetan erabiliko diren ariketak zehaztea eta azterketak zuzentzeko irizpideak finkatzea Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiriaren proben batzordearen betebeharrak dira.

2.– Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiriaren proben Batzordea ikasturte guztietan osatuko da, modu honetan:

1.4.– El Vicerrector de Euskara designará además dos suplentes de entre los profesores de la UPV / EHU con al menos cinco años de experiencia en la docencia en lengua vasca, uno de los cuales deberá ser miembro del Departamento de Filología Vasca o del Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la UPV / EHU.

1.5.– Los nombramientos serán individuales, y tendrán validez por un periodo de dos años, transcurrido el cual podrán ser renovados.

1.6.– Si debido al número de examinandos se prevé la necesidad de disponer de más de un tribunal, se constituirán tribunales suplementarios siguiendo los mismos criterios. El presidente será nombrado siguiendo lo especificado en el punto 1.1.

Tercero

1.– Las pruebas de capacidad para la docencia en lengua vasca constarán de dos partes, escrita la primera y oral la segunda. Para obtener el certificado deberán superarse las dos; así pues, la parte escrita será excluyente.

2.– La prueba escrita constará de dos partes. La primera consistirá en ejercicios mediante los cuales deberá demostrarse el dominio adecuado de la lengua vasca escrita; en la segunda deberá escribirse un texto de 250-300 palabras, mediante el cual deberá demostrarse capacidad suficiente para escribir en lengua vasca, de forma clara y comprensible, un texto de nivel universitario. En esta última parte, para que demuestre la capacidad citada, se propondrá al examinando un fragmento de texto, problema o tema por cada una de las áreas de conocimiento enumeradas en el punto siguiente.

3.– Las áreas de conocimiento que se contemplan para el cumplimiento de lo dispuesto en el punto anterior son las siguientes: Arquitectura, Arte, Economía, Filología, Filosofía, Geografía, Historia, Ciencias Sociales, Educación Física, Informática, Información, Salud, Pedagogía, Psicología, Tecnología, Biología, Física, Geología, Química, Matemáticas, Derecho.

4.– En la prueba oral el examinando tendrá que demostrar que tiene dominio suficiente para exponer en lengua vasca un tema de nivel universitario. Para ello, y tomando como punto de partida la propuesta que se le ha hecho en la segunda parte de la prueba escrita, el examinando deberá desarrollar un tema ante el tribunal durante un máximo de quince minutos. Los miembros del tribunal podrán hacer preguntas.

Cuarto

1.– Establecer los ejercicios que se utilizarán en las pruebas y fijar los criterios para la corrección de dichas pruebas son funciones de la Comisión de Pruebas de Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco.

2.– La Comisión de Pruebas de Acreditación se constituirá cada curso académico, de la siguiente manera:

2.1.– Batzordekideak Euskara Errektoreordeak izendatuko ditu. Izendapenak banakakoak dira eta bi urtean behin berretsi beharko dira edo ezeztatu.

2.2.– Batzordeburua Euskararako Kabinete Teknikoaren zuzendaria da. Kabinete Teknikoaren zuzendariaren ezintasunagatik ordezeko bat izendatu behar bada, Euskara Errektoreordeak izendatuko du UPV / EHUko irakasleen artean, Kabinete Teknikoaren proposamena entzun ondoren.

2.3.– Batzordekideak honako hauek izango dira:

2.3.1.– Probetarako epaimahaikide izendatuak izan diren UPV / EHUko irakasleak.

2.3.2.– UPV / EHUko Euskara Batzordeak proposatutako Euskara Batzordekide bi.

2.3.3.– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailko teknikariak, lau gehienez, probetarako epaimahaikide izendapena dutenak barne.

2.3.4.– Idazkaria, Euskara Institutuko kideen artean izendatua.

3.– Batzordea osa dadin ezinbestekoa da UPV/EHUko batzordekideen bi herenak egotea.

4.– Biltzeko deia egitea batzordeburuari dagokio.

5.– Batzordea gutxienez urtean behin bildu behar da. Edozein kasutan, ikasturte bakoitzeko lehen bi hilabeteen barruan bilduko da, ikasturteko lehenengo proben deialdia baino hiru hilabete lehenago gutxienez.

6.– Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasleko Gaitasun Agiriko proben batzordeak, lehen atalean azaldutako helburuekin bat, ikasturte bakoitzean erabiliko diren ariketak eta zuzenketetarako irizpideak finkatuko ditu, erabaki horien akta egingo du eta jendaurrean erakutsiko.

7.– Administrazio Publikoen eta Prozedura Administratibo Arruntaren Erregimen Juridikoko Legearen 27.1. artikulua arautzen duenaz gain, honako informazio hauek zehaztu behar dira aktan:

7.1.– Proba idatzian erabiliko diren ariketen ereduak, zuzendutako adibideak, eta proposatutako diren gai, arazo zein testuen adibideak.

7.2.– Idatzizko proban zein ahozkoan erabiliko diren zuzenketa irizpideak.

7.3.– Ikasturteko deialdien datak eta deialdiotan parte hartzeko izena emateko epeak.

2.1.– Los vocales serán designados por el Vicerrector de Euskara. Los nombramientos serán individuales, y tendrán validez por un periodo de dos años, transcurrido el cual podrán ser renovados.

2.2.– La Comisión de Pruebas de Acreditación estará presidida por el Director del Gabinete Técnico para el Euskara. Si por incapacidad de dicho Director es preciso nombrar un sustituto, el Vicerrector de Euskara, una vez oída la propuesta del Gabinete Técnico para el Euskara, nombrará un sustituto elegido de entre los profesores de la UPV / EHU.

2.3.– Serán miembros de la Comisión de Pruebas de Acreditación:

2.3.1.– Los profesores de la UPV / EHU que hayan sido nombrados vocales del o de los tribunales.

2.3.2.– Dos miembros de la Comisión de Euskara de la UPV / EHU, propuestos de entre sus miembros por la misma Comisión.

2.3.3.– Cuatro técnicos como máximo del Departamento de Educación, Universidades e Investigación, incluidos los nombrados para el o los tribunales.

2.3.4.– El secretario será un miembro del Instituto de Euskara.

3.– Para que la Comisión de Pruebas de Acreditación se constituya validamente deberán estar presentes al menos dos tercios de los miembros de la UPV / EHU que formen parte de la Comisión.

4.– Corresponde al presidente convocar a la Comisión de Pruebas de Acreditación.

5.– La Comisión de Pruebas de Acreditación se reunirá al menos una vez al año. Deberán reunirse en cualquier caso en un plazo máximo de dos meses desde el comienzo del curso académico y al menos tres meses antes de la primera convocatoria de pruebas de acreditación del mismo año académico.

6.– La Comisión de Pruebas de Acreditación, de acuerdo con los objetivos expuestos en el artículo primero, deberá establecer tanto los ejercicios como los criterios de corrección que se utilizarán durante cada año académico, así como levantar acta de sus decisiones y hacerla pública.

7.– Además de lo dispuesto en el artículo 27.1. de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común, en el acta deberá constar la siguiente información:

7.1.– Modelos de ejercicios que se utilizarán en la prueba escrita, incluidos ejemplos corregidos, así como ejemplos de temas, problemas y fragmentos de textos para la segunda prueba escrita.

7.2.– Criterios para la corrección tanto de la prueba escrita como de la oral.

7.3.– Fecha de las convocatorias de cada año académico y plazos para inscribirse en ellas.

Bosgarrena

1.– Idatzizko azterketa bakoitza aztertzaile batek baino gehiagok zuzendu beharko du.

2.– Gutxienez hiru epaimahaikidek egingo diote ahozko proba azterketari bakoitzari. Azterketariak hala nahi izanez gero, proba grabatzeko eskubidea du. Hala ere, zortzigarren artikuluan zehazten den moduan helegitea jartzen badu, grabaketa hori erabiltzeko eskubidea du helegitea sustatzeko.

Seigarrena

1.– Ikasturte guztietan, probetarako deialdi publiko arrunt bat egingo da, Gobernu Batzarrak besterik erabakitzen ez badu.

2.– Ohiko deialdiaz gain, Euskara Errektoreordetzak aparteko deialdiak egin ditzake irakasle plazak betetzeko beharrak hala eskatzen badu.

3.– Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakas-teko Gaitasun Agiriko Batzordea bildu ez bada Errektoreordetzak aparteko deialdia egiten duenean, edo bildu denetik hiru hilabete igaro ez badira, batzordearen aurreko ikasturteko aktak jarraituko du indarrean.

Zazpigarrena

1.– Bi kalifikazio baino ez dira egongo: «ez gai» eta «gai». Zuzenketa guztiak eginik, epaimahaiak behin-behineko emaitzen zerrenda erakutsiko du Euskara Errektoreordetzaren eta hiru campusetako Errektoreordetzaren iragarki tauletan. Handik hamabost egunera behin betiko emaitzen zerrenda argitaratuko du modu berean eta proben akta bidaliko dio Euskararako Kabinete Teknikoko zuzendariari.

2.– Euskararako Kabinete Teknikoko zuzendariak Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakas-teko Gaitasun Agiria emango dio proba gainditu duen bakoitzari.

3.– Urtero, ikasturtea bukatuta, ikasturtean gaitasun agiria eskuratu dutenen zerrenda EHAAn argitaratuko du Euskara Errektoreordetzak.

4.– Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakas-teko Gaitasun Agiriak ez du iraungitze datarik.

Zortzigarrena

1.– «Ez gai» kalifikazioa izan duten guztiek euren epaimahaiko aztertzaile batekin azterketa berrikusteko eskubidea dute.

2.– Behin-behineko emaitzen zerrendarekin batera, epaimahaiak eguna, ordua eta tokia finkatuko ditu, «ez gai» kalifikazioa izan dutenen artean nahi dutenek az-

Quinto

1.– Cada examen escrito deberá ser corregido por más de un examinador.

2.– La prueba oral se realizará al menos ante tres miembros del tribunal. El examinando tiene derecho a grabar la prueba. Asimismo, si decide interponer recurso de acuerdo con lo dispuesto en el artículo octavo, tendrá derecho a utilizar dicha grabación para fundamentar el recurso.

Sexto

1.– Se hará un convocatoria ordinaria por cada año académico, salvo decisión distinta de la Junta de Gobierno.

2.– Además de la convocatoria ordinaria, cuando las necesidades de cobertura de puestos del profesorado así lo exigiesen, el Vicerrectorado de Euskara podrá realizar convocatorias extraordinarias.

3.– Si la convocatoria extraordinaria se realizara antes de reunirse la Comisión de Pruebas de Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco o no hubieran transcurrido tres meses desde la fecha de la reunión, se prolongará la vigencia del acta correspondiente al año académico anterior.

Séptimo

1.– Las pruebas se calificarán con «Apto» o «No Apto». Una vez finalizadas todas las correcciones, el tribunal publicará la lista provisional de los resultados en el tablón de anuncios del Vicerrectorado de Euskara y en los de los tres Vicerrectorados de Campus. Una vez transcurrido un plazo de quince días, se hará pública de la misma forma la lista definitiva, y se remitirá el acta de las pruebas al Director del Gabinete Técnico para el Euskara.

2.– El Director del Gabinete Técnico para el Euskara expedirá la correspondiente Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco a todos aquellos que hayan superado la prueba.

3.– Anualmente, una vez finalizado el curso académico, el Vicerrectorado de Euskara publicará en el BOPV la lista de todos aquellos que hayan superado la prueba durante el curso.

4.– La Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco no tiene caducidad.

Octavo

1.– Todos aquellos que obtengan la calificación de «No Apto» tendrán derecho a revisar su examen junto con un examinador de su tribunal.

2.– Junto con la lista provisional de resultados, el tribunal deberá anunciar el día, hora y lugar establecidos para que aquellos que lo deseen de entre quienes

terketa berrikusteko aukera izan dezaten aztertzaile bategin.

3.– Aurreko puntuan zehaztutakoa behin betiko emaitzen zerrenda argitaratu baino lehen bete behar da.

4.– Epaimahaiak behin betiko emaitzen zerrenda argitaratzen duen egunaren biharamunean hasita, «ez gai» kalifikazioa izan dutenek hilabeteko epea dute Euskara Errektoreordearen aurrean helegitea jartzeko. Helegite bakoitzaren arrazoiak ikusita eta behar diren txosten teknikoak Euskararako Kabinete Teknikoari eskatuta, Errektoreordeak, beste erabaki batzuen artean, proba berregiteko agindua eman dezake.

5.– Helegiteak arlo administratiboa agortzen du, eta, horrenbestez, administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren bidea geratzen da.

Bederatzigarrena

1.– 1998.eko urriaren 23ko EHAA n argitaratu zen urriaren 6ko 263/1998 dekretuan (202 zk.) bildu eta ezarri ziren baliokidetzak ikusita, honako titulu hauek Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiriaren baliokideak dira kasu guztietan eta eragin guztiekin, eta inongo tramiterik gabe onartuko ditu UPV / EHUk plazak betetzeko lehiaketetan zein beste edozein prozeduratan:

1.1.– Euskararen Gaitasun Agiria (EGA).

1.2.– Euskaltzaindiaren D titulua.

1.3.– Nafarroako Gobernuaren EGA agiria (eta Nafarroako Gobernuak bere aginte esparruan finkaturik dauzkan EGAREN baliokideak).

1.4.– Labayru Ikastegiko 3. mailako agiria (1982.eko irailaren 19a baino lehen emana).

1.5.– EAEko hizkuntza eskola ofizialetako euskal gaitasun maila.

1.6.– Madrilgo Hizkuntza Eskola Ofizial Nagusiko euskal gaitasun maila.

1.7.– Euskal Filologiako lizentziatura.

1.8.– Euskal Filologiaren alorreko irakasle diplomatura.

1.9.– UPV / EHUko Bilboko Irakasleen Unibertsitate Eskolan 1985ean edo handik aurrera euskaraz egindako irakasle diplomatura.

1.10.– UPV / EHUko Donostiako Irakasleen Unibertsitate Eskolan 1985ean edo handik aurrera euskaraz egindako irakasle diplomatura.

1.11.– Donostioako OHOk irakaslegoaren Elizbarritiko irakasle Eskolan euskal adarren batean egindako irakasle-diplomatura, 1984an edo handik aurrera lortua bada.

hayan obtenido la calificación de «No Apto» puedan revisar su examen junto con un examinador.

3.– Lo especificado en el punto anterior deberá llevarse a efecto antes de la publicación de la lista definitiva.

4.– Todos aquellos que hayan obtenido la calificación de «No Apto» en las listas definitivas podrán presentar recurso ante el Vicerrector de Euskara en un plazo máximo de un mes desde el día siguiente de su publicación. Vistas las razones del recurso, y una vez solicitados al Gabinete Técnico para el Euskara los informes necesarios, el Vicerrector podrá, entre otras decisiones, ordenar que se vuelva a realizar la prueba.

5.– Dicho recurso agota la vía administrativa, quedando abierta la vía del recurso contencioso-administrativo.

Noveno

1.– Vistas las equivalencias establecidas por el Decreto 263/1998 (BOPV de 23 de octubre de 1998, n.º 202), los siguientes títulos serán equivalentes a la Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco en todos los casos y a todos los efectos, y la UPV / EHU los aceptará sin trámite alguno en las convocatorias de concursos realizados para la cobertura plazas o en cualquier otro procedimiento:

1.1.– Certificado de Conocimiento del Euskara (EGA).

1.2.– Título D de Euskaltzaindia.

1.3.– Certificado EGA del Gobierno de Navarra (y aquellas equivalencias de EGA que el Gobierno de Navarra tenga establecidas en su ámbito).

1.4.– Certificado de 3er nivel del Instituto Labayru (expedido en fecha no posterior al 19 de septiembre de 1982).

1.5.– Certificado de Aptitud de euskara de las Escuelas Oficiales de Idiomas de la CAV.

1.6.– Certificado de Aptitud de euskara de la Escuela Oficial Central de Idiomas de Madrid.

1.7.– Licenciatura de Filología Vasca.

1.8.– Diplomatura de Magisterio en la especialidad de Filología Vasca.

1.9.– Diplomatura de Magisterio cursada en euskara en la Escuela Universitaria de Magisterio de la UPV / EHU de Bilbao obtenida en 1985 o fecha posterior.

1.10.– Diplomatura de Magisterio cursada en euskara en la Escuela Universitaria de Magisterio de la UPV / EHU de San Sebastián obtenida en 1985 o fecha posterior.

1.11.– Diplomatura de Magisterio cursada en euskara en la Escuela Diocesana de Magisterio de San Sebastián, obtenida en 1984 o fechas posteriores.

1.12.– Eskoriatzako OHOrako Irakaslegoraren Unibertsitate Eskolan euskal adarren batean egindako irakasle-diplomatura, 1984an edo handik aurrera lortua denean.

1.13.– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren irakasleen 2. Hizkuntz Eskakizuna (HE 2) (azterketa bidez lortu bada).

1.14.– EAEko Administrazio Orokorreko 3. Hizkuntz Eskakizuna (HE 3) (azterketa bidez lortu bada).

Hamargarrena

1.– Bestelako meritua ere kontsideratu ahalko dira UPV / EHUⁿ Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiria baliokidetzaren bitartez eskuratzeko.

2.– Baliokidetzaren bide hori baliatu nahi dutenek Euskararako Kabinete Teknikoko zuzendariari aurkeztuko dizkiote meritua.

3.– Euskararako Kabinete Teknikoko zuzendariak eta Euskara Errektoreordeak, eskarien kopurua eta irakasle plazak betetzeko lehiaketen datak aztertuta, meritua baliosteko batzordea osatzeko deialdia egingo dute.

4.– Baliokidetzarako meritua baliosteko bost batzordekideak Euskara Errektoreordeak izendatuko ditu, modu honetan:

4.1.– Batzordeburua, Euskararako Kabinete Teknikoaren zuzendaria.

4.2.– Idazkaria, Euskara Institutuko kideen artean izendatua.

4.3.– Batzordekide bi, Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiriko proben batzordeko kideen artean izendatuak.

4.4.– Beste batzordekide bat, UPV / EHUko Euskara Batzordekideen artean izendatua.

5.– Izendapenak banakakoak dira eta bi urtean behin berretsi edo ezeztatu beharko dira.

6.– Baliokidetzaren bidea baliatu duen baten meritua nahikoak badira, batzordeak arrazoituta txostena bidaliko dio Euskararako Kabinetearen zuzendariari, hark Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiria eman diezaion baliokidetzari eskatu duenari. Baliokidetzarako meritua nahikoak ez direla uste badu, batzordeak idatziz jakinaraziko dio bere erabakia baliokidetzari eskatu duenari.

7.– Baliokidetzarako meritua nahikoak ez direla erabaki denean, eskabidea aurkeztu duenak hilabeteko epea du batzordearen erabakiaren jakinarazpena hartzen duen egunetik hasita Euskara Errektoreordearen aurrean helegitea jartzeko.

8.– Euskararako Kabinete Teknikoaren zuzendariak UPV / EHUko Euskara Batzordearen aurrean aurkeztu-

1.12.– Diplomatura de Magisterio cursada en euskara en la Escuela de Magisterio de Eskoriatza, obtenida en 1984 o fecha posterior.

1.13.– Perfil Lingüístico 2 para el profesorado del Departamento de Educación, Universidades e Investigación (obtenido mediante examen).

1.14.– Perfil Lingüístico 3 de la Administración General de la CAV (obtenido mediante examen).

Décimo

1.– La equivalencia de la Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco también se podrá obtener por medio de la convalidación de otros méritos.

2.– Quienes deseen utilizar esta vía de convalidación deberán presentar los méritos alegados ante el Director del Gabinete Técnico para el Euskara.

3.– El Director del Gabinete Técnico para el Euskara y el Vicerrector de Euskara, teniendo en cuenta el número de solicitudes y las fechas establecidas para los concursos de provisión de plazas de profesorado, harán la convocatoria correspondiente para constituir la Comisión Evaluadora de Méritos.

4.– La Comisión Evaluadora de Méritos para la convalidación estará formada por los siguientes cinco miembros, todos ellos nombrados por el Vicerrector de Euskara:

4.1.– El presidente de la Comisión será el Director del Gabinete Técnico para el Euskara.

4.2.– El secretario será un miembro del Instituto de Euskara.

4.3.– Dos miembros de la Comisión de Pruebas de Acreditación.

4.4.– Un miembro de la Comisión de Euskara de la UPV / EHU.

5.– Los nombramientos serán individuales, y tendrán validez por un periodo de dos años, transcurrido el cual podrán ser renovados.

6.– Si los méritos presentados por un solicitante se consideran suficientes, la Comisión enviará un informe razonado al Director del Gabinete Técnico para el Euskara, el cual expedirá la correspondiente Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco. En caso de considerar insuficientes los méritos, la comisión notificará su decisión por escrito al solicitante.

7.– Cuando se decida la no convalidación, el solicitante tiene el plazo de un mes a partir de la recepción de la notificación de la comisión para interponer recurso ante el Vicerrector de Euskara.

8.– Al menos una vez al año, el Director del Gabinete Técnico para el Euskara informará a la Comisión

ko du, urtean behin gutxienez, bide honetatik onartu diren baliokidetzen zerrenda. Edozein Euskara Batzordekidek eskubidea du edozein baliokidetzaren aldeko txostenaren kopia idatziz eskatzeko eta eskuratzeko.

Iragankorra

1.– Arautegi hau EHAAAn argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera egongo da indarrean bederatzigarren artikulua.

2.– Beste artikulua guztiak arautegi hau EHAAAn argitaratzen denetik 2002/2003 ikasturtean sartuko dira indarrean..

Indargabetzekoa

1.– Bigarren xedapen iragankorra gauzatzen denean, indargabetuta uzten da Gobernu Batzarraren erabakia, 1997.eko martxoaren 12koa, Unibertsitateko irakasleen plaza elebidunetako lehiaketetan euskarako gaitasuna frogatzeko egin behar diren probak arautzeko dena.

Azkena

1.– Orain arte indarrean egon diren prozeduren araberako Euskararako Kabinete Teknikoak eman dituen gaitasun agiri guztiak, iraungitze data gainditu ez badute Gobernu Batzarrak erabaki hau hartu duen egunean, Euskal Herriko Unibertsitatean Euskaraz Irakasteko Gaitasun Agiriaren baliokideak dira eragin guztiekin.

Agintariak eta Langileria

Oposaketak eta Lehiaketak

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA

Zk-3969

AGINDUA, 2002ko ekainaren 12koa, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza sailburuarena, auzitegiko medikuntzako euskal erakundearen hutsik dauden zuzendariorde lanpostuak izendapen askez betetzeko deialdia egiteko.

1998ko abenduaren 15eko 328/1998 Dekretuaren bidez (abenduaren 15eko EHAA, 238 zk.), Auzitegiko Medikuntzako Euskal Erakundea eta horko lanpostuzerrenda sortu ziren.

de Euskara de la UPV / EHU de todas las convalidaciones aceptadas por esta vía. Los miembros de esta Comisión podrán solicitar por escrito y obtener copia del informe favorable de cualquier convalidación.

Transitoria

1.– El artículo nueve entrará en vigor al día siguiente de la publicación de esta normativa en el BOPV.

2.– El resto de los artículos entrarán en vigor en el año académico 2002/2003, una vez publicada la presente normativa en el BOPV.

Derogatoria

1.– A partir de la previsión de la Disposición Transitoria Segunda, quedará derogado el Acuerdo de la Junta de Gobierno de 12 de marzo de 1997 por el que se regulan las pruebas para la acreditación del dominio de la lengua vasca para la docencia universitaria en los concursos para la cobertura de plazas de personal docente de carácter bilingüe.

Final

1.– Todos aquellos certificados de acreditación que hayan sido expedidos por el Director del Gabinete Técnico para el Euskara siguiendo los procedimientos en vigor hasta la presente normativa, y que el día de la aprobación en Junta de Gobierno de la presente normativa no hayan superado la fecha límite de validez, serán a todos los efectos equivalentes a la Acreditación de Capacidad para la Docencia en Lengua Vasca en la Universidad del País Vasco que se regula en la presente normativa.

Autoridades y Personal

Oposiciones y Concursos

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

Nº-3969

ORDEN de 12 de junio de 2002, del Consejero de Justicia, Empleo y Seguridad Social, por la que se convocan para la provisión, por el sistema de libre designación, de los puestos de trabajo vacantes de Subdirectores/as del Instituto Vasco de Medicina Legal.

Por Decreto 328/1998, de 1 de diciembre, BOPV n.º 238, de 15 de diciembre de 1998, fue creado el Instituto Vasco de Medicina Legal y su correspondiente relación de puestos de trabajo.